

◎ 国际室内设计年鉴 2009

# INTERNATIONAL INTERIOR DESIGN

# 2009

张先慧  
主编





⑤ 国际室内设计年鉴 2009

# INTERNATIONAL INTERIOR DESIGN 2009

张先慧  
主编

商店  
SHOP

大连理工大学出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

国际室内设计年鉴. 2009/张先慧主编. —大连: 大连理工大学出版社, 2009. 9  
ISBN 978-7-5611-5096-2

I. 国... II. 张... III. 室内设计-世界-2009-年鉴  
IV. TU238-54

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第166021号

---

出版发行: 大连理工大学出版社  
(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)  
印 刷: 广州市金骏彩色印务有限公司  
幅面尺寸: 230mm × 305mm  
印 张: 135.5  
出版时间: 2009 年 10 月第 1 版  
印刷时间: 2009 年 10 月第 1 次印刷  
责任编辑: 张昕焱  
美术指导: 李小芬  
责任校对: 王 培 杨 丹 刘红颖 毕 晔

---

书 号: ISBN 978-7-5611-5096-2  
定 价: 2580.00 元 (共 10 册)

发 行: 0411-84708842  
传 真: 0411-84701466  
E-mail: a\_detail@dlutp.cn  
URL: <http://www.dlutp.cn>

# 目录 CONTENTS

- 004 \_\_ 入选报告  
EDITORIAL REPORT
- 006 \_\_ 入选国家与地区  
SELECTED COUNTRY AND AREA
- 008 \_\_ 导言  
INTRODUCTION
- 009 \_\_ 商店  
SHOP
- 010 \_\_ KASTNER OPTIK眼镜店  
KASTNER OPTIK
- 014 \_\_ 德美乐嘉  
DERMALOGICA
- 018 \_\_ LINDEN-APOTHEKE药房  
LINDEN-APOTHEKE
- 022 \_\_ 水木空间  
SHUIMU SPACE
- 024 \_\_ SALIRE商店  
SALIRE
- 028 \_\_ PARKI INTERIORS商店  
PARKI INTERIORS
- 031 \_\_ 亚塞带法国饰品店  
SUB-FRIGID ZONE FRENCH ORNAMENTS STORE
- 034 \_\_ 德国玛堡壁纸07概念店  
GERMANY MARBURG WALLPAPER 07 CONCEPT STORE
- 038 \_\_ CLAUDIA STRATER商店 I  
CLAUDIA STRATER I
- 040 \_\_ CLAUDIA STRATER商店 II  
CLAUDIA STRATER II
- 043 \_\_ CLAUDIA STRATER商店 III  
CLAUDIA STRATER III
- 044 \_\_ SHEER FLUIDITY商店  
SHEER FLUIDITY
- 048 \_\_ KIKI 2 专卖店  
KIKI 2
- 050 \_\_ WTCMORE DEMO PARLOUR  
WTCMORE DEMO PARLOUR
- 057 \_\_ CENERINO商店  
CENERINO
- 060 \_\_ 曼彻斯特JOY商场  
JOY, MANCHESTER
- 062 \_\_ 天文台概念店  
OBSERVATORY CONCEPT STORE
- 066 \_\_ 奥尼尔概念店  
O'NEILL STORE CONCEPT
- 070 \_\_ 女士服装店  
LAMARTHE OPERA
- 072 \_\_ SPECIA GOURMET 商店  
SPECIA GOURMET STORE
- 074 \_\_ 中国移动商业空间  
CHINA MOBILE
- 082 \_\_ MAURITSHUIS THE HAGUE商店  
MAURITSHUIS THE HAGUE
- 084 \_\_ DURAS AMBIENT SHINJUKU  
DURAS AMBIENT SHINJUKU
- 086 \_\_ DURAS AMBIENT OMIYA  
DURAS AMBIENT OMIYA
- 089 \_\_ SNS 商店  
SNS SHOP
- 090 \_\_ “GRANAI” 购物中心  
“GRANAI” SHOPPING CENTER
- 093 \_\_ MIRABILE 礼品店  
MIRABILE GIFT STORE
- 096 \_\_ 雨果·博斯展馆  
HUGO BOSS SHOWROOM
- 099 \_\_ STASH商店  
STASH
- 102 \_\_ 茶根缘绿茶专卖店  
CHAGENYUAN GREEN TEA FRANCHISED STORE
- 106 \_\_ 普洱茶交易行  
PUER TEA TRANSACTION LINE
- 111 \_\_ 点睛品  
EMPHASIS CENTRAL SHOP
- 114 \_\_ 山尊茶庄  
SHANZUN TEA HOUSE
- 117 \_\_ ARTEMIDE商店  
ARTEMIDE
- 118 \_\_ 美丽态度形象造型工作室  
BEAUTIFUL IMAGE OF ATTITUDE MODELING STUDIO
- 120 \_\_ 新概念家具馆  
NEW CONCEPT
- 124 \_\_ OPEN 潮流服饰旗舰店  
OPEN RETAIL
- 128 \_\_ 茶叶店  
TEA SHOP
- 130 \_\_ MAX STUDIO  
MAX STUDIO
- 132 \_\_ 上海丽舍展厅  
LISHE EXHIBITION HALL IN SHANGHAI
- 140 \_\_ 美国雷恩家具展厅  
AMERICAN REIN FURNITURE EXHIBITION HALL
- 142 \_\_ FORDBRADY  
FORDBRADY
- 144 \_\_ SMILEMON 商店  
SMILEMON
- 146 \_\_ 艾米森商店  
AMASON
- 148 \_\_ LEEMA 建筑  
THE LEEMA BUILDING
- 150 \_\_ CLUB DESIGNER 服饰店  
CLUB DESIGNER
- 152 \_\_ 天然坊  
PRONATURE
- 154 \_\_ 德国博夫曼厨房家具温州店  
GERMAN BAUFORMAT BRAND KITCHEN FURNITURE WENZHOU BRANCH
- 158 \_\_ 澳门电讯(历史城区分店)  
CTM SHOP(BRANCH AT HERITAGE AREA)
- 160 \_\_ 蒙都书店  
MENDO
- 162 \_\_ 品牌店 / 金融店  
BRAND SHOP / FINANCE SHOP
- 165 \_\_ 澳门电讯旗舰店  
CTM FLAGSHIP STORE
- 168 \_\_ GALLERY MORE 服饰店  
GALLERY MORE
- 172 \_\_ INTERFACE AMERICAS 展销室  
INTERFACE AMERICAS SHOWROOM
- 176 \_\_ PARADIES 商店  
PARADIES SHOPS
- 180 \_\_ 利兹的JOY商店  
JOY STORE, LEEDS
- 183 \_\_ 超品会专卖店  
HZ JUMPING SHOP
- 186 \_\_ 灯的摩登世界  
MODERN WORLD OF LIGHTS
- 188 \_\_ 法拉利商店  
FERRARI STORE
- 190 \_\_ 上海“可口可乐”旗舰店  
COCA-COLA FLAGSHIP STORE, SHANGHAI
- 192 \_\_ RED HIPPO  
RED HIPPO

# 入选报告 EDITORIAL REPORT

入选作品 (件) SELECTED WORKS (PIECES)	类别 CATEGORY	样板房 SHOW FLAT	售楼中心 SALES CENTRE	住宅 RESIDENTIAL	会所 CLUB	美容 COSMETOLOGY	酒店 HOTEL	商店 SHOP
国家 COUNTRY								
中国大陆 China Mainland		20	12	35	13	11	17	10
中国台湾 China Taiwan		1	2	13	2	2		2
中国香港 China Hong Kong		19	2	9	1	1	1	10
美国 America		1	1	24		4	3	7
英国 UK				6	1			3
法国 France						1		1
德国 Germany		2		1	1			2
比利时 Belgium								
澳大利亚 Australia		6				1	3	3
加拿大 Canada			1	2			1	
日本 Japan				8		4	3	3
意大利 Italy				8			2	5
荷兰 Holland				3	1		1	11
泰国 Thailand				1		1	1	
奥地利 Austria				4	1	1	2	
墨西哥 Mexico				2				2
瑞士 Switzerland				2			2	4
冰岛 Iceland								1
希腊 Greece								4
其他 Others		3		8	2	1	8	4

入选作品 (件) SELECTED WORKS (PIECE)	类别 CATEGORY	展示 EXHIBITION	夜总会 NIGHT CLUB	酒吧 BAR	餐馆 RESTAURANT	写字间 OFFICE	学院社团 INSTITUTION	办公楼 OFFICE BUILDING
国家 COUNTRY								
中国大陆 China Mainland		3	11	7	24	21	1	16
中国台湾 China Taiwan		1			2	2		
中国香港 China Hong Kong		8	5	5	5	4	3	3
美国 America		6	1	1	6	16	6	10
英国 UK		2		1	4	1		1
法国 France		1		2	1	1	1	
德国 Germany		17		1	1	3	1	2
比利时 Belgium								2
澳大利亚 Australia		1	2	4	1	7		1
加拿大 Canada							1	
丹麦 Denmark							1	
日本 Japan		1		2	3	2	4	
意大利 Italy		10		1	1	3		1
荷兰 Holland		2	1		5	2	1	2
泰国 Thailand					2	3	1	
奥地利 Austria					1	4		1
墨西哥 Mexico					3			1
瑞士 Switzerland				1	1	3	3	2
芬兰 Finland							2	
其他 Others		3	1	1	5	1	1	

本书作品排序不分先后。There is no priority of order.



# 入选国家与地区 SELECTED COUNTRY AND AREA



澳大利亚 Australia

美国 America

加拿大 Canada

墨西哥 Mexico

泰国 Thailand

希腊 Greece

英国 UK





丹麦 Denmark

比利时 Belgium

意大利 Italy

日本 Japan

德国 Germany

法国 France

荷兰 Holland

中国香港 China Hong Kong

中国台湾 China Taiwan

中国大陆 China Mainland

瑞士 Switzerland

芬兰 Finland

奥地利 Austria

冰岛 Iceland



RECORD THE EXCELLENCE PUBLISH THE QUINTESSENCE

## 记录精英 传播经典



张先慧 Zhang Xianhui

中国麦迪逊文化传播机构董事长  
中国（广州、上海、北京）“广告人”广告书店董事长  
广州先惠策划工作室主持人  
《麦迪逊丛书》主编  
Chairman of China Madison Culture,  
China (Guangzhou, Shanghai, Beijing)  
"Guanggaoren" Advertising Bookshop  
Director of Guangzhou Xianhui Planning Studio  
Editor in Chief "Madison Series"

随着经济的快速崛起，中国已成为世界经济中举足轻重的力量，《国际室内设计年鉴 2009》应运而生。

本年鉴秉持以大陆、香港、台湾为主，兼容全球其他国家参与的原则，旨在打造全球最具影响力的行业年鉴。

本年鉴征稿消息发出后，大陆、香港及台湾等地的设计机构与设计师都踊跃参与，国外也有大量投稿，投稿数量之多，最终使本年鉴以一套十册的形式面世，规模之大，出乎我的意料。

我们用年鉴的形式把当代最有价值的建筑设计作品记录下来，传播开去，意在为设计文化予以保存的同时，也给读者提供了解当代设计状况及交流思想的平台。

“记录精英，传播经典”，这是《麦迪逊丛书》的宗旨。

希望业界朋友继续关注与支持我们。

Along with the fast economic development of China, which now plays an important role of world economy, the International Interior Design Yearbook has come into the market.

Our yearbook presents the design ideas from Mainland, Hong Kong and Taiwan as well as different countries around the world, aims at producing the most influential yearbook of the architecture industry.

Agencies and Designers in Mainland, Hong Kong and Taiwan have given active responses to our contribution invitation. We also enjoy a huge popularity among the foreign designers. Finally, the great welcomes we received from domestic and abroad have brought up our successful publish of the yearbook in the series of 10 books.

We present the most valuable contemporary architecture designs through publishing this yearbook in order to preserve the designing culture and provide a platform for readers to know about nowadays designing improvements.

"Record the Excellence, Publish the Quintessence" is the tenet of "Madison Series".

It will be our privilege to have your appreciation and support.

麦迪逊  
INTRODUCTION



商店  
SHOP



# KASTNER OPTIK 眼镜店

## KASTNER OPTIK

### 项目资料:

设计单位: 斯图加特Ippolito Fleitz Group

合作者: Stefan Gabel (Farbberatung) Bruno Nagel (Textkunst)

设计团队: Peter Ippolito Gunter Fleitz Vincent Gabriel Fabian Greiner Axel Knapp Andreas Bloedow

摄影: Zooey Braun

客户: Kastner Optik

项目位置: Königstraße 28, 70173 Stuttgart, Germany

面积: 79平方米

### Project Information:

Design Unit: Ippolito Fleitz Group, Stuttgart

Partners: Stefan Gabel (Farbberatung) Bruno Nagel (Textkunst)

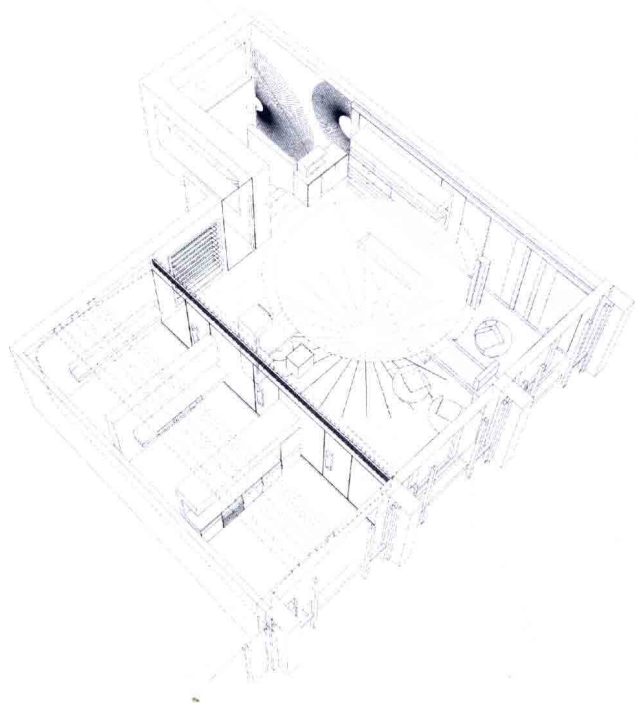
Design Team: Peter Ippolito Gunter Fleitz Vincent Gabriel Fabian Greiner Axel Knapp Andreas Bloedow

Photographer: Zooey Braun

Client: Kastner Optik

Project Address: Königstraße 28, 70173 Stuttgart, Germany

Size: 79 m<sup>2</sup>







项目说明:

整个空间分为两个视觉方向。在房间四个弯角和凸面，光圈模型制造了一种地下隧道的效果。它将外面的视野转变为中心。视野包括位于窗户前面的两部分，它们用于给房间制造遮蔽效果。从楼梯延伸的鸡冠形架子和其后面经过布置的长墙都增强了它的移动效果。同时，房间面对它对面房间的玻璃墙长度向包围，这些墙挡住了技术设备更强的灯光和后方的隐形镜布置位置。

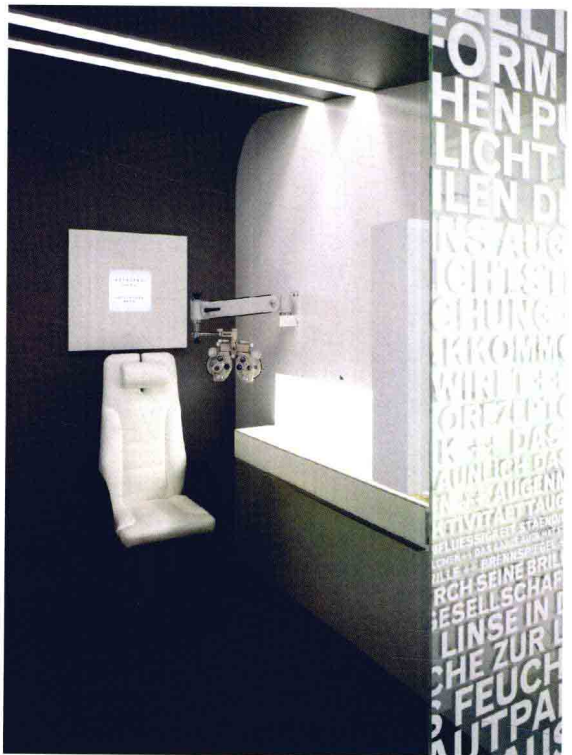
主屋分为四个区域，里面放置着立式家具。在楼梯的左边，一排眼镜按照产品分类井然有序地陈列着：双筒望远镜、放大透镜和其他视觉辅助器。在楼梯的右边，墙上嵌了一个展示柜，里面摆放着博物馆里展出过的一些物品，这是业主汉尼·胡戈夫的个人收藏。隔壁是为眼镜制造模拟度数的工作区，有可以垂直调整的工作台。最后，实际配镜区就在靠近外部的地方，里面气氛比较轻松。一根视频管记录顾客新眼镜的试戴情况。通过这个方法可以很容易查出眼睛的度数，顾客也能看到镜片的影像，或者可以看到从荧幕上看到自身戴眼镜的情况。新技术的应用体现了其合格化和专业化的品质。经由和眼镜商的沟通交流，设计师在室内设置了一面装修精致的白色墙来展示他们的产品，在这面墙的后面有三个视频装置。不同年龄、不同性别的人凝视着这个房子，或看向窗外，表情平静或静静冥想，和其他人友好交谈。

实质上，光圈决定了整个房间的色调。楼梯引导顾客从一楼销售区走到二楼光学中心。装修用了两种米黄色的油漆。结构的正面边缘有一条绿色的条纹，再次强调了这些元素的冲突感。条纹引导眼睛看向绿色的地方，在强调整体氛围的同时也让人感觉放松。

玻璃房的正面贴有柏林艺术家布鲁诺·内戈的文字。文字用诗意的、科学的、历史性和理论性的观点阐明了验光师的工作。这些文本框在作为区分每个房间的标记的同时,也为那些等待朋友或家人的人提供了一种消磨时间的方法。

屈光房里的气氛比较凝重。房间色调减弱为白色和灰色。地板也采用了和后墙与天花板颜色协调的地毯，一方面营造了一种舒适安全的感觉，另一方面又清楚地将重点设置在整面墙上。









## Project Description:

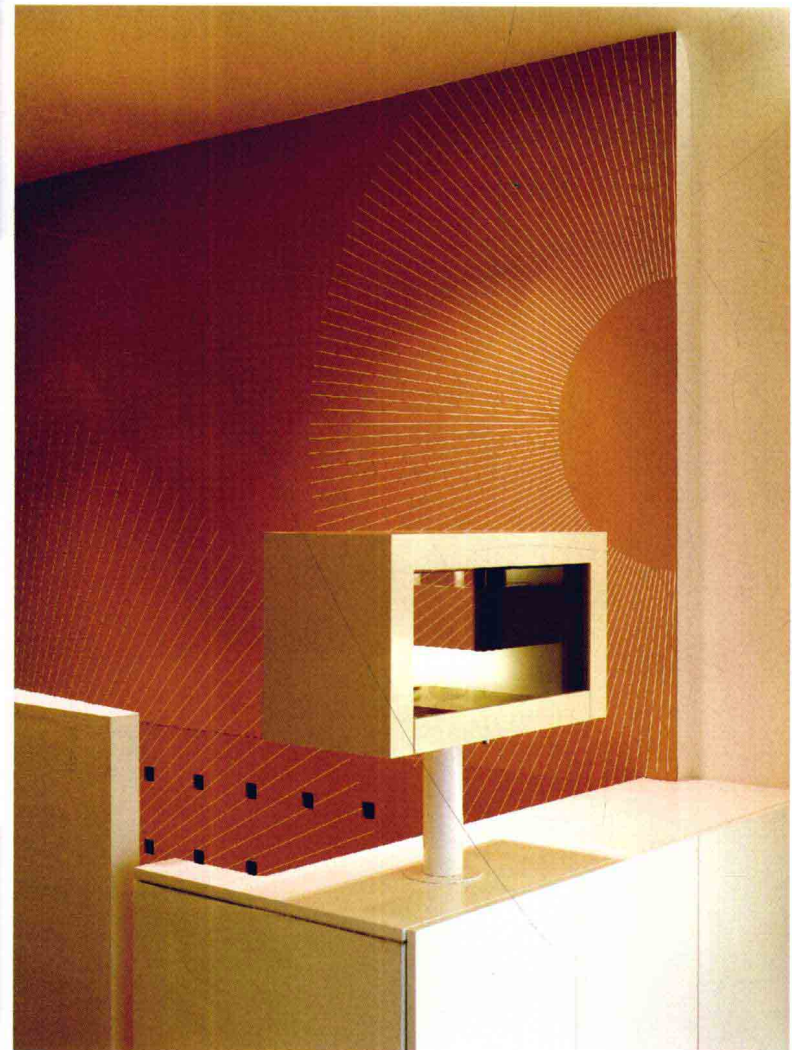
The space is taken in two visual directions. The curved upper corners of the room and the convex, molded iris create a kind of tunnel effect, which shifts the view out of the window to center stage. The view is also contained by two frames positioned in front of the windows, which serve to give the room closure. A comb-shaped, back-lit shelf running from the stairway and the upholstered long wall that lies behind it also supports this movement. At the same time, the room is oriented around the long glass wall on the opposite side of the room, which screens the more technical refraction rooms and contacts lens-fitting area that lies behind it.

The main room is divided into four areas, which are occupied by cubic furniture. To the immediate left of the stairway, the range of glasses is displayed together with the optometrist's traditional product range: binoculars, magnifying lenses and other visual aids. To the right of the stairway, a display case set into the wall contains a kind of museum displaying unusual spectacle frames from the owner, Henning Huppauff's personal collection. Immediately adjacent is an area for making analog measurements of the eye at a vertically-adjustable table. And finally, close to the exterior wall, the actual fitting area is situated in an almost lounge-like atmosphere. A video stele records the customer wearing his new glasses. In this way, the eye can be immediately measured and customers can view an image or video of themselves with their new glasses on the screen. Here new technology is used to demonstratively underscore competence and expertise. During the dialog with the optician, the customer is presented with a view of the white, upholstered wall and, behind the optician, a video installation on three screens. The eyes of different people of different ages and gender gaze into the room, out of the window, appear peaceful and contemplative, or communicate with each other in an animated manner.

In essence, the iris determines the color climate of the room. The blue of the iris is reciprocated by the water-blue epoxy resin floor. The circular form on the ceiling corresponds with a corona of aluminum strips set into the floor. This motif first appears on the stairway and guides the customer from the ground floor sales area up to the Optical Center on the first floor. All furnishings are varnished in two different beige tones; a green stripe along the edge of the frames on the facade side once again reinforces the impact of these elements and guides the eye towards the greenery on the Schlossplatz. The whole atmosphere is simultaneously focused and still relaxed.

The glass facade screening the refraction rooms is inscribed with a text installation by the Berlin artist, Bruno Nagel. A fragmented stream of words illuminates the work of the optometrist from a poetic, scientific, historic and theoretical perspective. The text area serves as a screen to mask the rooms that lie behind it, while at the same time providing a fascinating way to pass the time for waiting friends or family.

The focused atmosphere becomes even stronger in the refraction rooms. The color climate is reduced to the colors of white and gray. The flooring becomes linoleum that merges seamlessly into the rear wall and ceiling, thereby creating a feeling of comfort and security on one hand, and simultaneously establishing a clear focus on the projection wall on the other.





# 德美乐嘉 DERMALOGICA

## 项目资料:

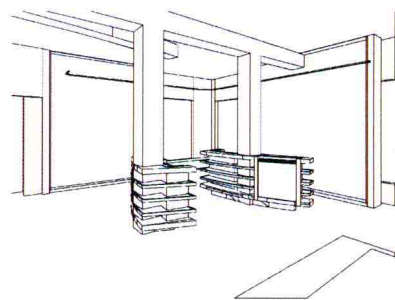
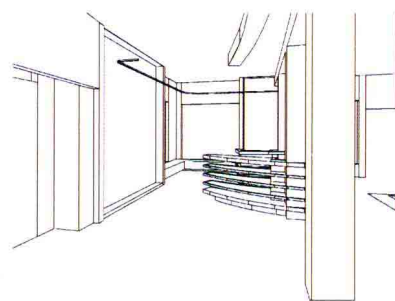
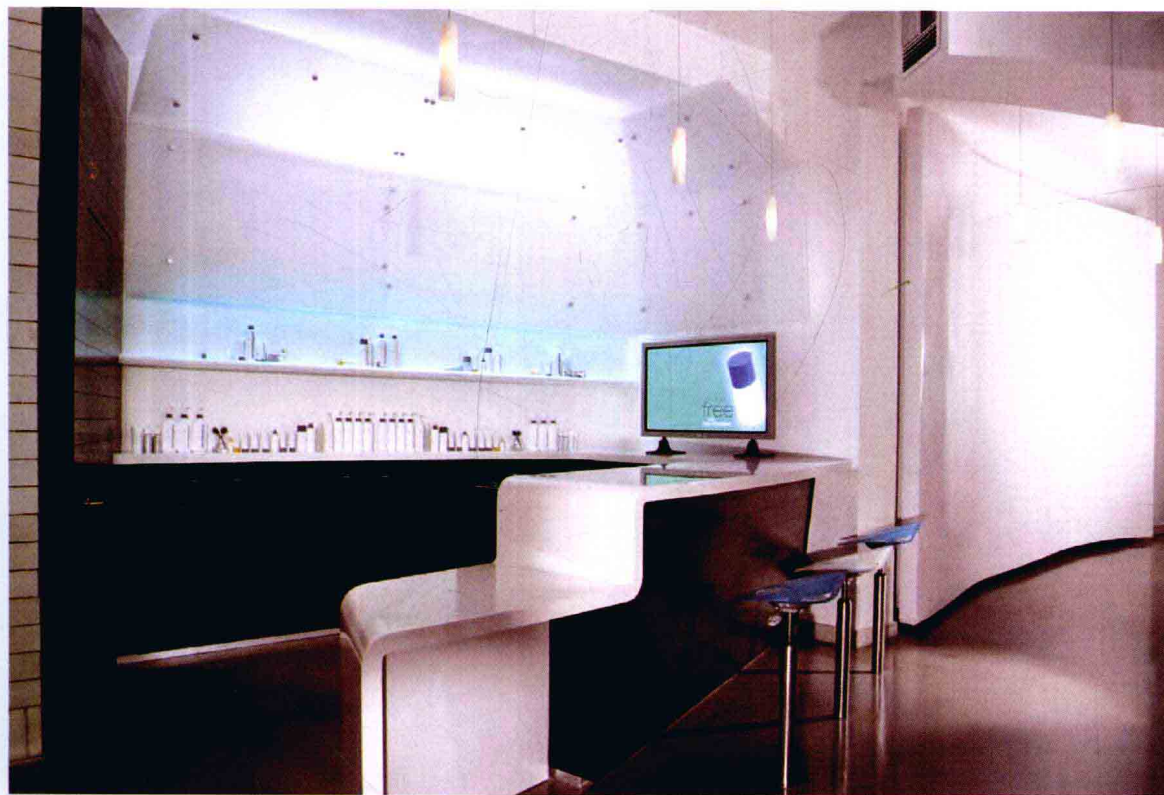
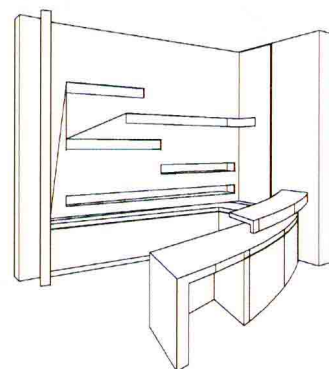
设计单位: 美国Abramson Teiger Architects  
主要设计: Trevor Abramson  
建筑师: Abramson Teiger Architects  
承包商: Advanced Contractors  
机械与家具生产商: Takara Belmont  
摄影: John Linden Lars Frazer Abramson Teiger  
客户: Dermalogica  
建筑面积: 466平方米  
建筑高度: 24'-0"  
建筑层数: 2  
建筑功能: 零售  
建筑性质: V类型: 室内改造

## Project Information:

Design Unit: Abramson Teiger Architects, USA  
Design Principal: Trevor Abramson  
Architects: Abramson Teiger Architects  
Contractor: Advanced Contractors  
Millwork and Furniture Fabricator: Takara Belmont  
Photographer: John Linden Lars Frazer Abramson Teiger  
Client: Dermalogica  
Building Area: 466m<sup>2</sup>  
Building Height: 24'-0"  
No. of Floors: 2  
Building Function: Retail  
Construction Nature: Type V: Interior Remodel







#### 项目说明:

建筑师被要求设计一个旗舰店，既能展示德美乐嘉产品，又同时作为一个皮肤治疗中心。

将德美乐嘉品牌进行空间类比，皮肤治疗过程则被转化为色彩、形式和纹理，设计师尤其注意如何将这些东西与整个工程完美结合。干砌混凝土瓦墙的纹理加强了治疗室“皮肤”的光滑感。在现有直线结构基础上增添几条曲线。这种柔和的感觉甚至在护理开始之前就给客户带来放松的体验。

正面的一个小角落由一块平滑的抹灰胶合板和混凝土瓦连接，暗示了内部材料的选择。这个角落由一扇8×8的滑动小窗向外界敞开，连接了室外和室内，可以让过往行人加入到店里的销售活动中。

内部设计的移动顺序是：客户从入口进来，先通过产品展示区，螺旋地绕过三个子宫形状的治疗和

护理房。这是一个循序渐进地从与街道连接的活跃公共区到宁静、安静的私人护理室的过程。平缓的斜坡解决了这栋楼从前部到后部的高度差问题，并提供了一条能让视野更为深入的通道。

建筑内部色彩的搭配灵感来源于人体皮肤与自然的关系。照射在波形表面的灯光映射出这种生活品质，并且使视线能自然地移到产品和服务上。白色表面就像健康的皮肤，和其他天然材料一起创造一个舒缓的气氛。为贯彻这一主题，客户的需求和那些无痕嵌入的简单陈列架结合起来创造一个自然的销售系统，在这个系统中没有任何的压力，产品可以呈现出自己的优势。



## Project Description:

The architects were asked to design a flagship store to both show the dermalogica products and function as a skin therapy center.

In applying a spatial analogy to the Dermalogica brand, skin therapy and treatment was translated into color and texture with particular attention to the juxtaposition of these instances throughout the project. The smooth skin of the "pods" was enhanced by the texture of a dry-stacked concrete tile wall, just as soft curves played on the rectilinear structure of the existing building. By creating this sensory softness the client was initiated into an experience of indulgence before the treatment began.

Corner of the building facade was articulated with a smooth plaster veneer and concrete tiles that hint the interior materials. The corner was opened with an 8x8 sliding pocket window creating a strong indoor-outdoor connection that engaged the pedestrian in the activities of the retail interior.

The interior was designed in a movement sequence that took the client from the entry through the product display and spirals around three womb-like pods housing the treatment rooms. It was a progression from the active public zone with its street connection to the quiet, tranquil and private areas of the pods. The gentle ramp solved the height difference of the existing floor from the front to the rear of the building and provided an animated path that drew the eye deep into space.

The color palette of the interior was inspired by the relationship of human skin to nature. The play of light across undulating surfaces reflected this living quality and drew the eye smoothly toward products and serviced in a non-confrontational manner. The white surfaces glowed like healthy skin and played against the other natural materials to create a soothing atmosphere. Continuing with this theme, the client's needs were addressed with simple displays that fit seamlessly into the setting, creating a natural system of sale in which pressure was avoided and products were given the opportunity to stand on their own merit.

